

Α' Έτος 'Αριθ. 1.
Année N° 1.

ΔΙΜΗΝΙΑΙΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
EN ΣΥΡΩ

Σύρος τῆ 1/7/1923.
Syra le 1/VII 1923.



ΕΡΜΗΣ

ΔΙΕΘΝΕΣ

ΚΑΡΤΟ-ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΥΛΛΕΚΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

“MERCURIUS”

BOURSE CARTO-PHILATÉLIQUE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CARD & STAMP EXCHANGE

Parait tous les 2 mois, — Appears every 2 months

—=0=—

Διεύθυνσις : Γ. ΜΕΛΛΑΝ «ΕΡΜΗΣ» ΣΥΡΟΝ - (Έλλάς).
Adresse: G. MELLAS «MERCURIUS» SYRA - (Grèce).

—=0=—

ΧΩΡΑΙ - PAYS	Τιμή Valeur	Συνοβολή Abonnement	Άγγελίαι - Annonces				Μικραὶ Άγγελίαι Petites Annonces le mot
			Σελίς - Page				
			1/1	1/2	1/4	1/8	
ΕΛΛΑΣ - GRECE	ΔΡΑΧΜΑΙ	15	50	25	15	8	0,25
France et Colonies . . .	Frcs. frç.	9	30	16	9	5	0,15
England, Colonies and Do- minions	Shillings	3	10	6	3	2	2. p.
America du Nord, Cen- tral et du Sud	Dollars	1	3	2	1,25	0,75	1 C.
Balcanes	Drachmes	20	60	35	20	12	0,30
Pour tous les autres pays	Frcs frç	9	30	16	9	5	0,15

ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΛΛΗΝΟ - ΑΓΓΛΟ - ΓΑΛΛΙΚΗ.
EDITION GRÉCO - AGLO - FRANÇAISE.



ΕΡΜΗΣ

ΔΙΕΘΝΕΣ

ΚΑΡΤΟ-ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΥΛΛΕΚΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

“MERCURIUS”

BOURSE CARTO-PHILATÉLIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL CARD & STAMP EXCHANGE

Parait tous les 2 mois, — Appears every 2 months



Διεύθυνσις : Γ. ΜΕΛΛΑΝ «ΕΡΜΗΝ» ΣΥΡΟΝ - (Έλλάς).

Adresse: G. MELLAS «MERCURIUS» SYRA - (Grèce).



ΧΩΡΑΙ - PAYS	Τιμή Valeur	Σύνδρομή Abonnement	Άγγελίαι-Annonces				Μικραὶ Άγγελίαι Petites Annonces le mot
			Σελίς - Page				
			1/1	1/2	1/4	1/8	
ΕΛΛΑΣ - GRECE	ΔΡΑΧΜΑΙ	15	50	25	15	8	0,25
France et Colonies . . .	Frcs. frç.	9	30	16	9	5	0,15
England, Colonies and Do- minions	Shillings	3	10	6	3	2	2. p.
America du Nord, Cen- tral et du Sud	Dollars	1	3	2	1,25	0,75	1. C.
Balcanes	Drachmes	20	60	35	20	12	0,30
Pour tous les autres pays	Frcs frç	9	30	16	9	5	0,15

ΕΚΔΟΣΙΣ ΕΛΛΗΝΟ - ΑΓΓΛΟ - ΓΑΛΛΙΚΗ.

EDITION GRÉCO - AGLO - FRANÇAISE.

ΕΡΜΗΣ
ΚΑΡΤΟ - ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΥΛΛΕΚΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
"MERCURIUS"
BOURSE CARTO - PHILATELIQUE INTERNATIONALE



ΑΝΤΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Σκοπὸς τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ εἶνε ἡ εὐκόλυνσις ἀνταλλαγῆς καρτῶν καὶ γραμματοσήμων μεταξὺ τῶν μελῶν.

Καθὼς θὰ ἴδητε τὸ πρῶτον φύλλον τοῦ περιοδικοῦ μας εἶνε πολὺ κατώτερον τῶν προσδοκιῶν μας, ἐν τούτοις ὅμως δυνάμεθα νὰ σᾶς ὑποσχεθῶμεν μετὰ βεβαιότητος ὅτι τὸ τοιοῦτον δὲν θὰ ἐπαυαληφθῆ καὶ ὅτι τὸ δεύτερον φύλλον θὰ εἶνε οἷον τὸ ἀνεμένετε.

Ὁ ἀπώτερος σκοπὸς μας εἶνε νὰ καταστήσωμεν τὸ περιοδικόν μας διεθνές, ἤτοι διαδεδομένον εἰς ὅλα τὰ μέρη τοῦ κόσμου.

Διὰ νὰ ἐκπληρωθῆ ὅμως ὁ σκοπὸς οὗτος χρειάζεται μεγίστη ὑποστήριξις ἐκ μέρους τῶν συνδρομητῶν μας, ὡς ἐπίσης καὶ τῶν ἀντιπροσώπων μας.

Σπεύσατε λοιπὸν νὰ ἐγγράψητε συνδρομητὰς ἀπὸ τοὺς ὁποίους ἐξαρτᾶται ἡ καλλιτέρευσις τοῦ περιοδικοῦ μας.

INSTEAD OF PROGRAM

The publication of this paper is to help all the lovers of cards and postage stamps to exchange them amongst the member of this paper. As you will see the first issue is a little poor, but you must be quite sure that the second will be much better.

Our idea is do this paper international, but to do this we want the help of our members and from those who will have it on hand for a minute. We hope that all our agents every where will help us to.

AU LIEU DE PROGRAMME

Le but de notre journal est de faciliter l'échange de cartes et de timbres entre les membres.

Comme vous verrez le premier numéro de notre journal est bien inférieur à notre attente, cependant nous pouvons vous promettre avec assurance que ceci ne sera pas renouvelé et que vous trouverez le second numéro comme vous l'attendez. Notre intention est de rendre notre journal universel, c'est-à-dire de le voir répandu dans tous les pays du monde.

Mais pour que ce but soit atteint nous avons besoin de l'appui de tous nos abonnés et de tous nos représentants, appui que nous n'avons pas encore mais que nous espérons avoir bientôt.

Empressez-vous donc de nous procurer des abonnés. du nombre desquels dépend l'amélioration de notre journal.



ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ

Ἐκαστον μέλος τοῦ Συλλόγου «ΕΡΜΗΣ» ὀφείλει νὰ θέτῃ τὸν ἀριθμὸν τοῦ συλλόγου εἰς τὴν ἀλληλογραφίαν του, καὶ ὑποχρεοῦται νὰ ἀπαντᾷ εἰς πᾶσαν ἀποστολὴν ἐκ μέρους ἄλλων μελῶν ἐντὸς 10 ἡμερῶν.

Ἐκαστον μέλος, ὀφείλει νὰ σημειώσῃ εἰς τὴν εἰδοποίησίν του τοῦ καταλόγου τῶν μελῶν ἐὰν εἶναι : ἀρχάριος, μέσος ἢ προχωρημένος. Πᾶσα ἀποστολὴ γενομένη ὑπὸ μέλους τινὸς, ὀφείλει νὰ ὑπερβαίῃ τὴν ἀξίαν τῶν 40 φράγκων ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ καταλόγου Yvert, ἐκτὸς τῶν ἀρχαρίων δυναμένων ν' ἀνταλλάττωσι καὶ ὀλιγώτερα τούτων, ἢ καὶ κατὰ ποσότητος 50—100 κλ. Οἱ λαμβάνοντες ἀποστολὰς μὴ συμφωνούσας πρὸς τὰ ἀνωτέρω, δεόν νὰ εἰδοποιῶσι τὸν ἀποστολέα διὰ κάρτας ἀπλῆς, ὅπως ἀποστείλῃ τὸ ὑπόλοιπον πρὸς συμπλήρωσιν τῆς ἀξίας ἢ ταχυδρομικὰ πρὸς ἐπιστροφὴν, ἄλλως δὲν εὐθύνεται.


Τὰ μέλη, τὰ σημειούμενα ἐπὶ κακοπιστία εἰς τὸν μαυροπίνακα, θὰ παύσωσι νὰ ἀποτελῶσι μέλος τοῦ συλλόγου, ἄνευ δικαιώματος ἐπιστροφῆς τῆς συνδρομῆς των.

Πρὸ τῆς εἰς τὸν μαυροπίνακα δημοσιεύσεως τοῦ ὀνόματος μέλους τινὸς ἐπὶ κακοπιστία, θὰ εἰδοποιῆται διὰ τῆς στήλης τῶν εἰδοποιήσεων καὶ ἐὰν δὲν ἀπαντήσῃ θὰ σημειοῦται εἰς τὸν μαυροπίνακα.

Ἐκάστη κατηγορία ἐναντίον μέλους τινὸς σημειωθείσα εἰς τὸν μαυρο-πίνακα ἐκτελεῖται ὑπ' εὐθύνην τοῦ κατηγοροῦντος μέλους. Οἱ συλλέκται τῶν καρτῶν ὀφείλουσι ν' ἀποστέλωσι κάρτας μόνον εἰς τὰ μέλη τὰ σημειούμενα ὡς τοιαῦτα, καὶ οὐχὶ εἰς ἄλλους.

Τὰ μέλη τὰ ἀπουσιάζοντα πλέον τῶν 15 ἡμερῶν ἐκ τῆς συνήθους κατοικίας των ὀφείλουσι νὰ γνωρίζωσι τοῦτο εἰς ἐκείνους μεθ' ὧν ἀλληλογραφοῦσιν, ἐὰν δὲ ἀπουσιάζωσι πλέον τοῦ 1 μηνὸς νὰ εἰδοποιῶσι τὴν διεύθυνσιν ὅπως δημοσιεύσῃ τὰς νέας των διευθύνσεις εἰς τὴν στήλην «ἀλλαγὰι διευθύνσεων».

Τὸ αὐτὸ καὶ ἐν περιπτώσει ἀσθενείας.



Règlement

Chaque membre de l'Association «MERCURIUS» doit mettre son numéro d'affilié à sa correspondance, et il est obligé de répondre à tout envoi de la part des autres membres dans le délai de 10 jours.

Chaque membre doit marquer à son annonce dans la liste des membres s'il est : débutant, moyen ou avancé.

Chaque envoi fait par un membre doit dépasser la valeur de 40 francs base Catalogue Yvert et Tellier, exception faite des commençants qui peuvent changer pour une moindre somme ou par quantité de 50—100 etc.

Ceux qui reçoivent des envois ne s'accordant pas avec la condition ci-dessus, doivent avertir l'expéditeur par une simple carte d'envoyer le reste des timbres pour compléter la valeur, ou les frais de poste pour le retour, si non ils ne sont pas responsables.

Les membres qui seront marqués pour mauvaise foi à la liste noire cesseront de faire partie de notre Association, sans avoir droit au remboursement.

Avant que le nom d'un membre soit affiché à la liste noire pour mauvaise foi, il sera d'abord averti à la colonne des annonces, et s'il ne répond pas il sera marqué au tableau noir.

Toute accusation portée contre un membre et affichée à la liste noire, sera sous la pleine responsabilité du membre accusateur.

Les collectionneurs de cartes, les cartophiles doivent envoyer des cartes seulement aux membres annoncés comme collectionneurs et pas à d'autres.

Les membres absents plus de 15 jours de leur demeure habituelle, doivent avertir ceux avec qui ils correspondent, et s'ils s'absenteront plus d'un mois avertir la Direction pour publier leur nouvelle adresse à la rubrique «Changements d'adresses».

Le même dans le cas de maladie.

REGULATION

Each member of this paper should give his number which will be given to him, at the head of his correspondence, he binds himself to answer any parcel sent to him by other members within 10 days.

The new adherers of the Society must indicate what kind of collectors they are—beginner, medium, or advanced collector—in order to publish this quality upon the list.

It is forbidden to send stamps inferior to 50 frs. on base of Yvert, excepting the beginners wanting to receive some common or per 50—100 etc., also it is forbidden to send defective or dirty stamps.

The receiver when receiving any sending nonconformable to the statutes must advertise the despatcher with a post-card to send him the amount in new current stamps, corresponding to the costs of sending back, otherwise the sending-back will be unprepaid on risk and peril of the proprietor of the stamps or for the back-postage is to be retained a discount of stamps corresponded to the occasioned costs. Members showing evident dishonesty once or serious inaccuracy three times will be mercilessly excluded from our society without any claim to refund of subscription.

Members showing evident dishonesty their names first will be published in the column of advertisements and if he will not repay his name will be published in the *BLAGK LISG*. Every accusation formed against a member and published upon the black-list will be effectuated with the full responsibility of the complaining member.

Collectors of cards must not send any cards but to members figuring with mention C and not at all to others.

Members who absent from their habitual residence more than 10 days must let join their correspondence or charge another person for advertising previously the receipt of sendings to despatchers—even as in case of illness.

Διεθνῆς Κώδιξ διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν
καρτῶν καὶ γραμματοσήμων
μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ „Ερμῆς“

Code International pour l'échange
de cartes et timbres
entre les membres du „Mercurius“

Int. Codex für den Ansichtskarten-
und Markentausch
für die Mitglieder des „Mercurius“

Int. Code for exchange of view-cards
and stamps for the members
of the Club, „Mercurius“

ΚΩΔΙΞ ΔΙΕΘΝΗΣ ΤΟΥ „ΕΡΜΗΣ“ ΔΙ' ΑΛΛΑΓΗΝ ΚΑΡΤΩΝ

Ἡ ταχυδρομικὴ διατίμησις ἔγεινε τοσοῦτον πολυδάπανος εἰς ὅλας τὰς χώρας, ὥστε διὰ νὰ ἀλλάζη τις κάρτας εἰκονογραφημένας, εἶνε ἀναγκαιότερον ἀπὸ ποτέ νὰ τὰς στέλλῃ τις ὡς «ἐντυπα». Τὸ πλεῖστον τῶν χωρῶν παραδέχεται ἐπ' αὐτῶν τῶν καρτῶν τῶν στελλομένων ὡς ἐντυπα 3 λέξεις (κειμένου).

Διὰ νὰ διευκολύνωμεν τὴν ἀνταλλαγὴν μεταξὺ τῶν μελῶν μας, πρέπει ἕκαστος ἐξ αὐτῶν νὰ κάμῃ μία σφραγίδα ἐξ ἐλαστικοῦ, ἀναφέρουσαν τ' ὄνομά του καὶ τὴν διεύθυνσίν του, τὸν ἀριθμὸν ἐγγραφῆς του εἰς τὸν σύλλογον καὶ δεικνύουσαν ὅτι χρησιμοποιεῖ τὸν Διεθνῆ Κώδικά μας.

Παράδειγμα: Ὅδος Πόλις
Κώδιξ „Ερμῆς“ ἀριθ. Ἡ ἐπίθεσις αὐτῆς τῆς σφραγίδος ἐπὶ τῆς κάρτας δὲν λογίζεται ὡς κείμενον. Μὲ 3 ἐκφράσεις τῶν ἀριθμῶν μας ἕκαστος θὰ δύναται νὰ εἴπῃ ὅ,τι θέλει, ἀφοῦ αὐτοὶ οἱ 3 ἀριθμοὶ ἀνταποκρίνονται εἰς 3 φράσεις.

Παράδειγμα: C 19 C 4 C 14 θὰ σημαίνῃ νὰ στείλλῃ τις ἓνα ὠρισμένον ἀριθμὸν καρτῶν χρωματιστῶν T. C. V. ἐντὸς φακέλλου συστημένου ὡς «ἐντυπα» μὲ ὑπόσχεσιν ἀποζημιώσεως ἀντιστοίχου ἀξίας.

Κώδιξ Διεθνῆς τοῦ „Ἑρμῆς“
δι' ἀλλαγὴν καρτῶν εἰκονογραφημένων

- C 1. Ἀναγνώσας εἰς τὸν „Ἑρμῆς“ ὅτι συλλέγετε κάρτας εἰκονογραφημένας, θὰ ἐπεθύμουν ν' ἀλλάξω μαζί σας καὶ σὰς παρακαλῶ νὰ μοῦ στείλητε τὰς ἐξῆς :
- C 2. Συλλέγω ἀδιαφόρως κάρτας εἰκονογραφημένας, μαύρας ἢ χρωματιστάς.
- C 3. Μόνον κάρτας μαύρας.
- C 4. Μόνον κάρτας χρωματιστάς.
- C 5. Τοποθεσίας.
- C 6. Μνημεῖα, πύργους, κτλ.
- C 7. Ἡθοποιούς, ωραίας γυναῖκας.
- C 8. Γυμνάς, ἡμιγύμνους.
- C 9. Ζῶα.
- C 10. Ἄνθη, φύσεως νεκρᾶς.
- C 11. Φαντασίας.
- C 12. Γελοιογραφίας, χαρίεις.
- C 13. Τύπος Ἰνδικός.
- C 14. Μόνον κάρτας T. C. V. μὲ γραφὴν.
- C 15. Ὅμοίως ἄνευ διευθύνσεως ἄνευ γραφῆς.
- C 16. Ταχυδρομικὰ πρὸς τὸ μέρος τῆς διευθύνσεως.
- C 17. Δι' οἰκονομίαν ταχυδρομικῆς δαπάνης μὴ ἀποστέλετε τὰς κάρτας σας ὡς «ἐντυπον» μὲ 3 λέξεις.
- C 18. Ἀποστείλατέ μοι 5, 10, 15, 20 κάρτας τὴν φορὰν καὶ θὰ σὰς ἀποζημιώσω διὰ τοῦ αὐτοῦ ἀριθμοῦ.
- C 19. Δι' οἰκονομίαν ταχυδρομικῆς δαπάνης ἀποστείλατέ μοι ἓνα ἀρκετὸν ἀριθμὸν καρτῶν ἐντὸς ἀνοικτοῦ φακέλλου συστημένου καὶ ὡς «ἐντυπον». — Θὰ κάμω τὸ ἴδιον.
- C 20. Μέχρι σήμερον δὲν ἔλαβον ἀπάντησιν εἰς τὰς ἀποστολάς μου τῶν καρτῶν καὶ ἐὰν δὲν μὲ ἱκανοποιήσητε θὰ σὰς κατηγορήσω εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ „Ἑρμῆς“.
- C 21. Ἔχω ἀρκετάς κάρτας ἐκ μέρους σας, παρακαλῶ ὅπως μὴ ἀποστείλετε πλέον.

CODE INTERNATIONAL DU „MERCURIUS“
POUR ÉCHANGE DE CARTES

Le tarif postal est devenu tellement cher dans tous les pays, que pour pratiquer l'échange de Cartes illustrées il est plus nécessaire que jamais de les envoyer comme «Imprimés». Le plupart des pays admettent sur ces cartes envoyées comme Imprimés 3 mots de texte.

Pour faciliter l'échange entre nos membres il faudrait que chacun d'eux se fasse faire un timbre en caoutchouc, mentionnant son nom et son adresse, son numéro d'inscription à la société et indiquant qu'il se sert de notre code international.

Exemple : V. Dolona, Rue nationale 28, Bordeaux, Code „Mercurius“, No. 1849. L'application de ce timbre sur la carte postale ne compte pas comme texte. Avec 3 formules de nos chiffres chacun pourra dire ce qu'il veut, puis que ces 3 chiffres correspondent à 3 phrases.

Exemple : C 19 C 4 C 14 signifiera d'envoyer un certain nombre de cartes postales colorées T. C. V. dans une enveloppe recommandée, comme Imprimés, avec promesse de dédommager pour valeur équivalente.

*Code international du „Mercurius“
pour l'échange de Cartes-postales illustrées.*

- | | |
|---|--|
| c 1. Ayant lu dans le «Mercurius» que vous collectionnez des cartes illustrées, je désirerais échanger avec vous et vous prie de m'envoyer ce qui suit. | c 7. Actrices, beautés féminines. |
| c 2. Je collectionne indifféremment toutes cartes illustrées, noires ou colorées. | c 8. Nu, déshabillé, demi-nu. |
| c 3. Seulement cart. noires. | c 9. Animaux. |
| c 4. » » colorées. | c10. Fleurs, nature morte. |
| c 5. Paysages. | c11. Fantaisies. |
| c 6. Monuments, châteaux. | c12. Caricatures, C. humoristiques. |
| | c13. Types indigènes. |
| | c14. Seulement cartes T.C. V. avec écriture. |
| | c15. Dito mais sans adresse ni écriture. |
| | c16. Affranchies du côté adresse. |

- c17. Pour épargner frais de port, n'envoyez vos cartes que comme «Imprimés» avec 3 mots.
- c18. Envoyez moi 5, 10, 15, 20 cartes à la fois et je vous dédommagerai par le même nombre.
- c19. Pour épargner frais de port envoyez moi un certain nombre de cartes sous enveloppe ouverte, recommandée, et comme «Imprimées».
- J'en ferai autant.
- c20. Jusqu'à ce jour je n'ai pas reçu de réponse à mes envois de cartes et si vous ne me donnez pas satisfaction je porterai plainte contre vous au près de la direction du «Mercurius»
- c21. Ayant suffisamment de cartes de votre contrée je vous prie de ne plus m'en envoyer.

INTERNATIONALE CONVENTIONSZIFFER
DES „MERCURIUS“ FÜR DEN KARTENTAUSCH

Der Posttarif ist in allen Ländern so teuer geworden, dass man, um den Ansichtskartentausch zu treiben, fast gezwungen ist, dieselben als «Drucksachen» zu senden. Die meisten Länder dulden auf diesen als «Drucksache» geschickten Karten 3 geschriebene Worte.— Um unseren Mitgliedern den Tausch von Karten zu erleichtern, sollte sich jedes von ihnen einen Gummistempel mit seinem Namen, Adresse und der Angabe von „Mercurius No.....“ anfertigen lassen, da die durch diesen Stempel angegebene Adresse samt Bekanntmachung seiner Mitgliedschaft des Vereins, als Drucksache gilt und ihm gestattet, noch 3 Worte zu schreiben. Mit 3 Ziffern unseres Kodex hat jeder die Möglichkeit sich in der ganzen Welt bei unseren Mitgliedern verständlich zu machen, da diese 3 Ziffern drei Sätzen entsprechen.

Beispiel: C 19, C 4, C 14 soll bedeuten, dass der Adressat eine gewisse Anzahl von kolorierten Ansichtskarten bildseitig frankiert, in einem eingeschriebenen Kuvert als „Drucksache“ senden soll, worauf der Absender der Karte sich in gleicher Weise revanchieren wird.

*Konventionnelle Ziffer für den Tausch
von Ansichtskarten :*

- | | |
|---|--|
| c 1. Da ich im „Mercurius“ gelesen habe, dass Sie Ansichtskarten sammeln, so bitte ich Sie, mir folgendes zu senden : | ersparen, senden Sie mir, bitte, Ihre Karten nur als „Drucksache“ evtl. mit 3 Worten. |
| c 2. Ich sammle ohne Unterschied schwarze und colorierte Karten. | c 18. Senden Sie mir gefl. 5, 10, 15, 20 Karten auf einmal und ich werde mich mit der gleichen Zahl revanchieren |
| c 3. Nur schwarze Karten | c 19. Um Portispesen zu |
| c 4. Nur kolorierte Karten | ersparen, senden Sie mir gefl. eine gewisse Anzahl von Karten in eingeschriebenem offenen Kuvert als Drucksache, worauf ich mich in gleicher Weise revanchiere. |
| c 5. Landschaften. | c 20. Bis heute erhielt ich keine Antwort auf meine Kartensendung und wenn Sie mich nicht befriedigen, so werde ich mich bei der Direktion des „Mercurius“ beschweren. |
| c 6. Monumente, Schlösser etc. | c 21. Da ich genügen Karten aus Ihrer Gegend besitze, so bitte ich Sie mir keine mehr zu senden. |
| c 7. Schauspielerinnen, weibliche Schönheiten. | |
| c 8. Nackt, halb nackt. | |
| c 9. Tiere. | |
| c 10. Blumen, Stilleben. | |
| c 11. Fantasien. | |
| c 12. Karikaturen, humorist. Karten. | |
| c 13. Bilder von Eingeborenen. | |
| c 14. Nur Karten mit Schrift, bildseitig frankiert | |
| c 15. dito, aber ohne Adresse und Schrift. | |
| c 16. Auf Adressenseite frankiert. | |
| c 17. Um Portispesen zu | |

INTERNATIONAL CODE OF „MERCURIUS“
FOR EXCHANGE OF VIEW-CARDS.

The postal rates in all the countries beinh excessive most people have resorted to sending exchange picture cards as «printed matter». Most of the countries allow

3 written words on such cards sent as «printed matter only». In order to facilitate the exchange of cards our members should provide themselves with an India rubber stamp bearing name, adresse and the „Mercurius No.....“ All this including the notification of membership being counted as «printed matter» three additional words will be allowed. By using 3 numbers of our code, meaning as many sentences, every member will be enabled to correspond and to make himself understood with any of our members all the world over.

Example : C 9, C 4, C 14 means : «I wish a certain number of coloured picture postcards, stamps on picture in registered envelope as printed matter; on receipt I shall send you equivalent in exactly the same manner».

Conventional numbers

for the exchange of view cards :

- | | |
|---|--|
| <p>C 1. Having seen in the „Mercurius“ that you are collecting view cards kindly send me the following.</p> <p>C 2. I collect black and coloured cards indiscriminately.</p> <p>C 3. Only black cards.</p> <p>C 4. Only coloured cards.</p> <p>C 5. Landscapes.</p> <p>C 6. Monuments, castles.</p> <p>C 7. Actresses, female beauties.</p> <p>C 8. Naked, half naked.</p> <p>C 9. Animals.</p> <p>C 10. Flowers, Still lives.</p> <p>C 11. Fancies.</p> <p>C 12. Caricatures, humorous cards.</p> <p>C 13. Pictures of Natives.</p> <p>C 14. Cards only with writ-</p> | <p>ten text, stamp on picture.</p> <p>C 15. Cards without address or text.</p> <p>C 16. Stamps on address side.</p> <p>C 17. To save postage expenses kindly send your cards as printed matter with 3 words, if need be</p> <p>C 18. Kindly send 5, 10, 15, 20 cards in one parcel, you will receive the same number in return.</p> <p>C 19. To save postage kindly send a certain number of cards in open envelope as printed matter registered, and I will send return in exactly the same manner.</p> |
|---|--|

C 20. To this day I did not receive any reply to my parcel of postcards. If you do not accede to my request, I shall complain about you to the management of the

„Mercurius“.

C 21. Having a sufficiency of cards from your neighbourhood I request you to stop sending more.

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΩΔΙΣ ΤΟΥ „ΕΡΜΗΣ“
ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ

- T 1. Ὡς μέλος τοῦ „Ερμῆς“ Ἀριθμὸς θὰ ἐπεθύμουν νὰ ἀνταλλάσσω γραμματόσημα μεθ' ὑμῶν.
- T 2. Δέχομαι τὴν πρότασίν σας τῆς ἀνταλλαγῆς καὶ σᾶς ἀποστέλλω ἐσωκλείστως γραμματόσημα ἀξίας φράγκων (. . . . Μάρκων) ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ Καταλόγου :
- T 3. Διὰ τὸ ἀντίτιμον εὐαρεστηθεῖτε νὰ μοῦ ἀποστείλητε γραμματόσ. τῆς χώρας σας καὶ τῶν ἐπομένων χωρῶν.
- T 4. Θὰ ἐπεθύμουν προπάντων (τὰ ἐξῆς Nos ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ Καταλόγου Yvert) τὰ ἐπόμενα γραμματόσημα.
- T 5. Εἶμαι διατεθειμένος νὰ ἐξακολουθήσω τὰς σχέσεις μας τῆς ἀνταλλαγῆς τιμολογῶν ἐπὶ τῆ βάσει τοῦ Καταλόγου σας.
- T 6. Δύναμαι νὰ σᾶς προμηθεύσω :
- T 7. Δύνασθε νὰ μοῦ προμηθεύσετε τοὺς ἀριθμοὺς
- T 8. Εἰς ποίαν τιμὴν πωλεῖτε τοὺς ἀριθμοὺς ;
- T 9. Σᾶς προτείνω νὰ ἀποστέλλωμεν ἀμοιβαίως καὶ ἄνευ προηγουμένης αἰτήσεως ὅλα τὰ νέα γραμματόσημα τῶν χωρῶν μας.
- T 10. Ἔλαβον τὴν ἐπιστολήν σας τῆς περιέχουσα διὰ φρ. γραμματόσημα ἐξ ὧν ἐκράτησα διὰ φρ. καὶ εἰς ἀνταλλαγὴν σᾶς ἀποστέλλω ἐσωκλείστως.
- T 11. Μένουσι λοιπὸν φρ. πρὸς ὠφελός μου (σας).
- T 12. Διὰ νὰ σᾶς ἐξωφλήσω τὸ χρέος μου σᾶς στέλλω τὰ ἀκόλουθα :
- T 13. Ἐνάριθμα, προσωρινά, ἀναμνηστικά, χαρτόσημα εὐεργετικά, ἐκθέσεων.

- T 14. Τετράδιον (φύλλον) πρὸς ἐκλογήν μὲ τιμὰς ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ Καταλόγου :
- T 15. Εἶμαι ἐκπληκτος ὅτι δὲν ἔλαβον ἀκόμη ἀπάντησιν εἰς τὴν ἐπιστολήν μου (συστημένην) τῆς Διὰ τῆς ὁποίας σᾶς ἀπέστειλλον γραμματόσημα φρ. Εὐαρεστηθεῖτε νὰ ἀπαντήσητε διὰ τῆς ἐπιστροφῆς τοῦ ταχυδρομείου ἐὰν ἐλάβετε τὴν ἐπιστολήν μου (ἀποστολήν) τῆς
- T 16. Ἐὰν δὲν μοῦ ἀπαντήσητε μέχρι τῆς εἰς τὴν ἀποστολήν μου τῆς θὰ εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ σᾶς καταγράψω εἰς τὸν «Μαῦρον πίνακα» τοῦ „Ἑρμῆς“.
- T 17. Συλλέγω γραμματόσημα μόνον τῆς Εὐρώπης, νέα γραμματόσημα, μεταχειρισμένα.
- T 18. Εὐαρεστηθεῖτε νὰ συγχωρήσητε τὴν μακράν μου σιωπὴν. Ἡμποδίσθην νὰ σᾶς ἀπαντήσω ἔνεκα ἀσθενείας, (ταξειδίου).
- T 19. Λυποῦμαι διότι σᾶς ἐπιστρέφω τὰ γραμματόσημά σας ἅτινα δὲν μοὶ ἀρέσκωσι. Δέχομαι γραμματόσημα μόνον ἐν ἀρίστη καταστάσει.
- T 20. Δὲν ἀποστέλλω πρῶτος.
- T 21. Ἀνταλλάσσω, ἀγοράζω, πωλῶ γραμματόσημα ὅλων τῶν χωρῶν μὲ 50 ο/ο ἔκπτωσιν ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ Καταλόγου :
- T 22. Ἀνταλλάσσετε, ἀγοράζετε, πωλεῖτε γραμματόσημα κοινὰ ἀπὸ 100—1000 σειρὰς τελείας ἢ μὲ τὸ κιλό ;
- T 23. Ταχυδρομεῖτε τὰς ἐπιστολάς σας μὲ γραμματόσημα τῆς
- T 24. Ἴδου ὁ Κατάλογος τῶν ἐλείψεών μου. Ἀποστείλατέ μου τὸν ἰδικόν σας. Μοῦ λοίπουςι :
- T 25. Λυποῦμαι ὅτι δὲν δύναμαι νὰ σᾶς προμηθεύσω τὰ ἐξῆς γραμματόσημα.
- T 26. Ἔχετε κάμει λάθος εἰς τὴν τιμὴν.
- T 27. Σᾶς προσφέρω.
- T 28. Τὰ γραμματόσημά σας εἶνε πολὺ ἀκριβά.
- T 29. Κατεστραμμένον.
- T 30. Μεγάλῃ, μικρὰ ἀξία.
- T 31. Σπάνιον.

- T 32. Κοινόν.
T 33. 1 τεμάχιον.
T 34. Ταχυδρομεῖτε ἐὰν θέλητε φιλογραμματοσυλλεκτικῶς.
T 35. Ἐννοῶ (ὀλίγον) τὴν Ἀγγλικήν, Γερμανικήν Γαλλικήν, Ἰσπανικήν.
T 36. Ἐὰν μοὶ ἀποστείλητε (καλὰ) γραμματόσημα τῆς χώρας σας, θὰ σᾶς δώσω εἰς ἀνταλλαγὴν τῆς ἰδίας ἀξίας γραμματόσημα τῆς χώρας μου.
T 37. Εἶμαι ἀρχάριος, εἶμαι συλλέκτης προχωρημένου, (μέσος).
T 38. Δεχθῆτε (κύριε, κυρία, δεσποινίς) τοὺς ἐξαιρετικούς χαιρετισμούς μου.

CODE INTERNATIONAL
POUR L'ÉCHANGE DE TIMBRES

- T 1. Comme membre du T 6. Je puis vous procurer
„Mercurius“ No..... T 7. Pouvez-vous me pro-
je désirerais échanger curer Nos..... ?
des timbres avec vous. T 8. A quel prix vendez
T 2. J'accepte votre pro- vous les Nos..... ?
position d'échange et T 9. Je vous propose qu'à
vous envoie ci-joint des l'avenir nous nous en-
timbres pour la somme voyons mutuellement
de.....frs. (.....Mk.) et sans demande préa-
selon catalogue : lable toutes les nou-
T 3. Pour la contrevaleur, veautés de nos pays
veuillez m'envoyer des respectifs.
timbres de votre pays T 10. J'ai reçu votre lettre
et des pays suivants : du..... contenant pour
T 4. Je désirerais surtout frs. de timbres
(Numéros selon Cata- dont j'ai pris pour.....
logue Yvert) les tim- frs., et en échange je
bres suivants : vous envoie ci-joint :
T 5. Je suis disposé afin T 11. Il reste donc..... frs.
de continuer nos rela- en ma (en votre) faveur
tions d'échange à fixer T 12. Pour vous régler ma
mes prix selon votre dette je vous envoie ce
catalogue. qui suit :

- T 13. Taxes, provisoires, jubilé, fiscaux, bienfaisance, exposition.
- T 14. Carnet (feuille) à choix avec prix selon catalogue :
- T 15. Je suis étonné que vous n'avez pas encore répondu à ma lettre (recommandée) du..... par la quelle je vous envoyais pour frs..... de timbres. Veuillez me communiquer par retour du courrier si vous avez reçu ma lettre (mon envoi) du.....
- T 16. Si vous ne me donnez pas de réponse jusqu'au à mon envoi du je serai obligé de vous faire inscrire sur la „Liste noire du Mercurius“.
- T 17. Je collectionne seulement l'Europe, les t. neufs, les t. usagés.
- T 18. Veuillez excuser mon long silence. J'ai été empêché de vous répondre par cause de maladie (de voyages).
- T 19. Je regrette de devoir vous renvoyer vos timbres que je ne puis accepter parce qu'ils ne me conviennent pas. Je n'accepte que des timbres en état irréprochable.
- T 20. Je n'envoie pas le premier.
- T 21. Je change, j'achète, je vends timbres de tous pays avec rabais de 50 o/o sur catalogue.
- T 22. Changez-vous, achetez-vous, vendez-vous timbres communs, par 100—1000 series complètes, au kilo ?
- T 23. Affranchissez vos lettres avec timbres de...
- T 24. Voici ma mancoliste. Envoyez moi votre mancoliste. Il me manque :
- T 25. Je regrette de ne pouvoir vous fournir les timbres de.... Nos...
- T 26. Vous avez fait erreur (de prix).
- T 27. Je vous offre.
- T 28. Vos timbres sont trop chers.
- T 29. Abimé.
- T 30. Grande, petite valeur.
- T 31. Rare.
- T 32. Commun.
- T 33. 1 pièce.
- T 34. Affranchissez s. v. p. philathéliquement.
- T 35. Je comprends (un peu) l'anglais, l'allemand, le français, l'espagnol.
- T 36. Si vous m'envoyez (de bons) timbres de votre pays, je vous donnerai en échange pour la même valeur des T de mon pays.
- T 37. Je suis débutant, je suis collectionneur a-

vancé (moyen). mes sincères saluta-
T 38. Agréez, monsieur, tions.
madame, mademoiselle

INTERNATIONALES CODEX FÜR DEN
MARKENTAUSCH


- T 1. Als Mitglied des „Mercurius“ Nr..... möchte ich gern Marken mit Ihnen tauschen.
- T 2. Ich mache von Ihrer Tauschofferte Gebrauch und übersende Ihnen beifolgend Marken im Wert von Frs..... (Mk.....) laut Katalog:
- T 3. Als Gegenwert bitte ich um Zusendung von Marken Ihres Landes und folgender Länder:
- T 4. Ich benötige besonders (Nummern nach Katalog Yvert) folgende Marken:
- T 5. Ich bin bereit, zwecks Anbahnung eines dauernden reellen Tauschverkehrs meine Preise nach Ihrem Kataloge einzurichten.
- T 6. Ich kann Ihnen verschaffen:
- T 7. Können Sie mir Nr..... verschaffen?
- T 8. Zu welchem Preise verkaufen Sie die Nr.....?
- T 9. Ich schlage Ihnen überhaupt vor, alle Neuheiten gegenseitig ohne weitere Aufforderung regelmäßig zu senden.
- T 10. Ich habe Ihr Geehrtes vom..... mit Frs..... in Marken erhalten, von welchem ich für..... Frs. entnommen habe und übersende Ihnen in Tausch für dieselben, beiliegend:
- T 11. Es verbleiben also..... Frs. zu meinen (zu Ihren) Gunsten.
- T 12. Zum Ausgleich meiner Schuld übersende ich Ihnen Nachfolgendes:
- T 13. Nachporto, Provisorien, Jubiläum, Fiscalien, Wohltätigkeit, Ausstellung.
- T 14. Auswahlheft (Bogen) mit Preisen nach Katalog:
- T 15. Es wundert mich, dass Sie noch nicht meinen Brief (rekommandiert) vom..... mit welchem ich Ihnen für..... Frs. Marken sandte, beantwortet haben. Teilen Sie mir gefl. umgehend mit, ob

- Sie meinen Brief (meine Sendung) vom..... erhalten haben.
- T 16. Wenn Sie mir bis zum..... keine Antwort auf meine Sendung vom..... geben, so bin ich gezwungen, Ihr Verfahren in der „Schwarzen Liste“, des „Mercurius“ zu veröffentlichen.
- T 17. Ich sammle nur Europa, neue Marken, gestempelte Marken.
- T 18. Ich bitte, mein langes Stillschweigen zu entschuldigen. Ich war durch eine Krankheit (Reise) verhindert, zu antworten.
- T 19. Ich bedaure, dass ich ihnen Ihre Marken, die mir nicht konvenieren, zurücksenden muss. — Ich nehme nur Marken in tadellosem Zustande an.
- T 20. Ich mache keine Erstsending.
- T 21. Ich tausche, ich kaufe, ich verkaufe Marken aller Länder mit 50 o/o Rabatt auf Katalog.
- T 22. Tauschen Sie, kaufen Sie, verkaufen Sie gewöhnliche Marken per 100—1000 komplette Serien, kiloweise ?
- T 23. Frankieren Sie Ihre Briefe mit Marken zu.....
- T 24. Anbei meine Mancoliste. — Senden Sie mir Ihre Mancoliste.— Es fehlt mir :
- T 25. Ich bedaure, Ihnen nicht die Marken von..... Nr..... liefern zu können.
- T 26. Sie haben sich geirrt (mit dem Preis).
- T 27. Ich offeriere Ihnen :
- T 28. Ihre Marken sind zu teuer.
- T 29. Beschädigt.
- T 30. Grosser, kleiner Wert.
- T 31. Selten.
- T 32. Gewöhnlich.
- T 33. 1 Stück.
- T 34. Bitte philatelistisch frankieren.
- T 35. Ich verstehe (ein wenig) englisch, deutsch, französisch, spanisch.
- T 36. Wenn Sie mir (gute) Marken Ihres Landes senden, so werde ich Ihnen in Tausch für den gleichen Wert Marken meines Landes schicken.
- T 37. Ich bin Anfänger, ich bin fortgeschrittener Sammler (mittlerer).

T 38. Genehmigen Sie, werter Herr, Frau, Fräulein,
den Ausdruck meiner Hochachtung.

INTERNATIONAL CODE FOR EXCHANGE OF STAMPS

- T 1. Being a member of the „Mercurius“ No.....
I would like to exchange stamps with you.
- T 2. Availing myself of your exchange offer I am
sending you enclosed stamps to the value of.....
as per catalogue :
- T 3. In exchange please to send me stamps of your
country and of the following countries :
- T 4. I want particularly the following stamps (the
numbers are from the catalogue Yvert) :
- T 5. In order to establish permanent sound exchan-
ges I am prepared to fix my prices according to
your catalogue.
- T 6. I can procure you :
- T 7. Can you procure me No.....?
- T 8. What is your price for No.....?
- T 9. Generally I would suggest to you to send re-
gular parcels of novelties without special order.
- T 10. I am in possession of your favour of the.....
with the enclosure of stamps to the value of.....
frs; of these I kept stamps to the value of....frs.
and beg to send you in exchange the equivalent
enclosed.
- T 11. There remains a balance in my (your) favour
of..... frs.
- T 12. In settlement of my account I beg to send you
the following.
- T 13. Surcharge provisionals, jubilee. fiscals, benefit
exhibition (show).
- T 14. Selections (in books or sheets) with prices as
per catalogue.
- T 15. I am surprised not to have received your reply
to my letter (registered) of the containing stamps
for.....frs. Please let me know by returning
mail, if you are in possession of my letter (my
parcel) of the.....

- T 16. If you do not receive my answer to my parcel of che..... until the....., I shall be compelled to publish your name in the „Black list“ of the „Mercurius“.
- T 17. I collect only Europe, new stamps used stamps.
- T 18. Please, excuse my long silence. The reason was that illness (a long journey) prevented me from replying.
- T 19. I am sorry to have to return your stamps, as I cannot make use of them. I accept stamps in perfect condition only.
- T 20. I do not send stamps without having first received your parcel.
- T 21. I exchange, buy and sell stamps of all countries at a discount of 50 o/o as per catalogue.
- T 22. Do you exchange, buy or sell common stamps per hundreds, thousands, complete sets — per weight?
- T 23. Pay the postage, please in stamps of.....value.
- T 24. Enclosed the list of wanteds. Send me your list of wanteds.
- T 25. I am sorry I cannot supply you with the stamps of..... No.
- T 26. You made a mistake in the price.
- T 27. I offer you.
- T 28. Your stamps are too expensive.
- T 29. Injured.
- T 30. Great, small value.
- T 31. Rare.
- T 32. Common.
- T 33. 1 piece.
- T 34. Please use stamps in philatelic fashion.
- T 35. I understand (a little) English, German, French Spanish.
- T 36. If you send me (good) stamps of your country I will send you in exchange the equivalent in stamps of my country.
- T 37. I am a beginner only.— I am an advanced collector (medium).
- T 38. I have the honour to be, dear Sir, Madam, yours respectfully.
- 

ΧΡΟΝΙΚΑ — CHRONIQUE

Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ

Ὁ Φερράρι καὶ ἡ συλλογὴ του.

Ἀπὸ τὸν Ἰούνιον τοῦ 1921 μέχρι σήμερον ἑξακολουθοῦν αἱ πωλήσεις ἐκ τῆς περιφήμου συλλογῆς τοῦ Philippe Arnold la Renotiero Ferrari, αἱ μακρὰ πωλήσεις ἐκ τῆς συλλογῆς ταύτης τῶν σπανιωτέρων τοῦ κόσμου γραμματοσήμων, ἀπέδωκαν τὸ μυθῶδες ποσὸν τῶν 12,036,000 φράγκων. Κατὰ τὰς Ἀμερικανικὰς ἐφημερίδας ἡ ἀξία τῆς συλλογῆς Ferrari ὑπερβαίνει τὰ 20,000,000 δολλαρίων. Ἡ ἐβδόμη πώλησις ἣτις ἐγένετο τὴν 14, 15, καὶ 16 Ἰουνίου, περιελάμβανε γραμματόσημα ἐπίσης μεγάλης ἀξίας, τὸ κυριώτερον γραμματόσημον, ὃ ἀστὴρ οὕτως εἶπεῖν τῆς πωλήσεως ταύτης, ἦτο τὸ 2 c Hawai (Océanie) τῆς πρώτης ἐκδόσεως 1851—1852 (Τιμὴ καταλόγου 200,000) ἀντὶ 200,000 περίπου φράγκων

Ἀναγράφομεν μερικὰς τιμὰς εἰς ἃς ἠγοράσθησαν γραμματόσημα τῆς συλλογῆς Ferrari :

Ἀκρωτηρίου Καλῆς Ἑλπίδος	4 p.	Frs. 17,000
Ἀγγλικῆς Γουϊανας	2 c.	» 210,000
» »	4 c. bleu . .	» 44,000
Χαβάης	2 c.	» 156,000
Ἀγίου Μαυρικίου	2 p. Indigo	» 60,000
Ρουμανίας	81 p.	» 30,000
Δυτικῆς Αὐστραλίας	4 p.	» 72,000
Ἀγίου Μαυρικίου	1 p. post office	» 143,000
» »	2 p. bleu foncé	» 63,450

(Προσεχῶς τὸ ἱστορικὸν τῆς συλλογῆς).

A Δ.

ΕΔΩ ΚΙ' ΕΚΕΙ — ΖΑ & ΛΑ

Ο ΕΦΕΥΡΕΤΗΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟΥ

Τις ἐξ ὑμῶν ἀγαπητοὶ ἀναγνώσται γνωρίζει τὸν ἐφευρέτην τῶν Γραμματοσήμων ; Ὅλοι νομίζουν ὅτι τὸ πρῶτον

Γραμματόσημον εφευρέθη ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ ἐχρησιμοποιήθη τὸ πρῶτον τῷ 1840. Καὶ ὁμοίως ὅλοι ἀπατώμεθα ὡς ἐμφαίνεται ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς πόλεως τῶν Παρισίων. Ὁ εφευρέτης εἶναι ὁ κ. De Velayer, εἰσηγητῆς ἐπὶ τῶν ἀναφορῶν, ὅστις τῷ 1653 ἔλαβεν ἐν προνόμιον παρὰ τοῦ τότε Βασιλέως τῆς Γαλλίας Λουδοβίκου ΙΔ' νὰ τοποθετήσῃ εἰς ἕκαστον τμήμα τῆς πόλεως τῶν Παρισίων κυτία ταχυδρομικὰ ὅπου ἐπώλουν ἐπίσης, δι' ἐν σολδίων γραμμᾶτια τυπωμένα, αὐτὰ δὲ τὰ γραμμᾶτια ἐβεβαίουν ὅτι τὰ ἔξοδα ἀποστολῆς τῆς ἐπιστολῆς εἶχον πληρωθῆ, ἔθετον τὰ γραμμᾶτια ταῦτα ἐπὶ τῆς ἐπιστολῆς προτοῦ ρίψουν αὐτὴν εἰς τὸ κυτίον.

ΔΙΑΦΟΡΑ — DIVERS

ΕΥΡΕΣΙΣ ΤΟΥ FILIGRANE ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ

Filigrane (διαφανὲς σημεῖον) ἐνὸς γραμματοσήμου, εἶνε ἐν σημεῖον τὸ ὁποῖον εὐρίσκεται ἐντὸς τοῦ χρωματισμοῦ τοῦ χάρτου τοῦ γραμματοσήμου, καὶ τὸ ὁποῖον διακρίνεται ὅταν τὸ παρατηρῆ τις εἰς τὸ φῶς ἢ ὅταν τὸ ἀλείψῃ μὲ ὀλίγην βενζίνην ἀφοῦ τὸ θέσῃ ἐπὶ μιᾶς μαύρης ἐπιφανείας.

Ὅταν δὲν ὀρίζωμεν filigrane εἰς τὴν ἀρχὴν μιᾶς ἐκδόσεως, τοῦτο προέρχεται διότι πρόκειται περὶ γραμματοσήμων ἀνευ filigrane.

Ὅταν ἡ δήλωσις ἐνὸς filigrane ἀκολουθεῖται ὑφ' ἐνὸς ἀριθμοῦ μεταξὺ παρενθέσεων, ὁ ἀριθμ. οὗτος μᾶς παραπέμπει εἰς ἕνα πίνακα τοποθετημένον εἰς τὴν ἀρχὴν ἐκάστου καταλόγου¹, καὶ ὅστις ἀναπαριστᾷ δι' ἐνὸς τρόπου ἀκριβοῦς καὶ ἐν μεγεθύνσει, ὅλα τὰ filigranes τῶν ὁποίων ἡ ἰχνογράφησις δύνανται νὰ εἶνε ὠφέλιμος εἰς τὸ νὰ τὴν γνωρίζῃ τις.

ΟΔΟΝΤΩΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ (DENTELES)

Ὅδοντωτὸν λέγωμεν περὶ ἐνὸς γραμματοσήμου, τοῦ ὁποίου αἱ πλευραὶ ἔχουσι διατρυπηθῆ· αὕτη ἢ δια-

1. Ὁ πίναξ οὗτος θὰ δημοσιευθῆ εἰς τὸ ἐπόμενον τεῦχος.

τρούπησις χρησιμεύει εἰς τὴν εὐκόλυνσιν τοῦ ἀποχωρισμοῦ τῶν γραμματοσήμων μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς πλακός.

Ὅταν ἡ λέξις αὕτη (*dentelé*) δὲν εἶνε γεγραμμένη εἰς τὴν ἀρχὴν μιᾶς ἐκδόσεως, τὰ γραμματόσημα τῆς ἐκδόσεως ταύτης εἶνε ἄνευ ὀδόντων (*non dentelés*).

Ἡ λέξις αὕτη ἀκολουθεῖται πάντοτε ὑφ' ἐνὸς ἀριθμοῦ ὅστις δηλοῖ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὀδόντων τῶν περιεχομένων κατὰ μῆκος δύο ἑκατοστομέτρων, καὶ τὸν ὁποῖον δύναται τις νὰ προσδιορίσῃ ἀμέσως τῇ βοήθειᾳ ἐνὸς πίνακος τοποθετημένου εἰς τὴν ἀρχὴν ἐκάστου καταλόγου¹

Dentelés 13—14 σημαίνει ὅτι τὰ γραμματόσημα μιᾶς ἐκδόσεως εἶνε ἀδιαφόρως ὀδοντωτὰ 13—14.

Dentelés 13×14 σημαίνει ὅτι ἡ ὀριζόντιος πλευρὰ ἔχει 13 ὀδόντας καὶ ἡ κάθετος πλευρὰ 14.

Τέλος *dentelés 13—14 simple et composé* σημαίνει, ὅτι εὐρίσκει τις γραμματόσημα ὀδοντωτὰ 13—14 ἢ 13×14, ἢ 14×13.

ΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

Κατὰ τὴν παρελθοῦσαν τριακονταετίαν παρατηρήθη ὅτι ἡ ποικιλία τῶν γραμματοσήμων εἶχε κατὰ πολὺ ἐξασθενήσει. Πρὸ τοῦ 1890 τὰ διάφορα κράτη δὲν ἠμίλλοντο μεταξύ των εἰς ἐκδόσεις γραμματοσήμων, ὡς συμβαίνει σήμερον. Ἐὰν δὲ ἐξακολουθήσῃ τὸ ἴδιον σύστημα, οὐδόλως θὰ ὠφελήσῃ τὰς γραμματοσυλλογὰς. Κατὰ τὰς σημερινὰς ἡμέρας καὶ αἱ χώραι ἐκεῖναι αἱ ὁποῖαι ἦσαν γνωσταὶ ὡς πλέον συντηρητικαὶ εἰς ἐκδόσεις νέων γραμματοσήμων φαίνεται ὅτι ἐμολύνθησαν ἐκ τῆς ἐξασθενήσεως ταύτης. Μεταξὺ τῶν κρατῶν ἀναφέρονται τὴν Χιλὴν, ἣτις πρὸ τοῦ 1910 ἐλογίζετο ὡς ἐν ἐξ ἐκείνων τῶν κρατῶν τὰ ὁποῖα εἶχον ἐκδόσει τὰ ὀλιγώτερα καὶ σπουδαιότερα γραμματόσημα. Ἀλλὰ κατὰ τὸ 1910 ἐπῆλθεν ριζικὴ ἀλλαγὴ ἐπὶ τῶν σχεδίων τῶν Χιλικῶν γραμματοσήμων, ὅθεν δεκαπέντε μεγάλα γραμματόσημα ἐξετυπώθησαν ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν ἐορτῶν τῆς Ἀνεξαρτησίας τῆς Χιλῆς

1. Ὁ πίναξ οὗτος θὰ δημοσιευθῇ εἰς τὸ ἐπόμενον τεῦχος.

παρά τῆς American Bank Note Company New-York. Ἡ ἐκδόσις αὕτη ἔσχεν μεγίστην ἐπιτυχίαν ὅσον ἀφορᾷ τὸν σκοπὸν τῆς ἐκδόσεως, πάντα δὲ παριστάνουν ἢ ἐν θέαμα ἢ πρόσωπα γνωστὰ μὲ τὸν πόλεμον τῆς Χιλικῆς ἀνεξαρτησίας. Κατὰ τὸ ἐπόμενον ἔτος ἐκυκλοφόρησεν ἑτέρα σειρά ἢ ὁποῖα ἠλλαξεν τὴν ἱστορίαν τῶν γραμματοσήμων τῆς Χιλῆς. Εἶσαν δὲ ἐντελῶς διαφορετικὰ ἐξ ὄλων τῶν πρὸ τοῦ 1910 ἐκδοθέντων, ἔφερον δὲ διάφορα πρόσωπα, ἐνῶ ἅπασαι αἱ προηγηθεῖσαι ἐκδόσεις ἔφερον τὴν προτομὴν τοῦ **Κολόμβου**, ἃς σημειωθῆ δι' ὅτι ἐπὶ πεντήκοντα ἔτη ἡ προτομὴ τοῦ περιφήμου Ναυτικοῦ ὑπῆρξεν ἡ μόνη διακριτικότης τῶν γραμματοσήμων τῆς Χιλῆς. Οὐδεμία ὁμως δύναται νὰ ὑπάρξῃ ἀμφιβολία ὅτι θαυμασιώτερος τύπος τοῦ **Κολόμβου** εἶνε ὁ ἐκτυπωθεὶς παρά τῶν κ. κ. Perkins, Bacon and C^o London ὡς ἐπίσης καὶ ὁ ἐκτυπωθεὶς εἰς Χιλὴν ὑπὸ τῶν Senor Desmadryl καὶ Senor Gillet. Ἡ πρώτη ἐκτύπωσις ἣτις ἐγένετο εἰς Λονδίνον (1853) συνίστατο εἰς γραμματόσημα τῶν 5 centavos ἐρυθρόφαιον ἢ κυανοῦν, τῶν δι' 10 centavos χρώματος βαθέως κυανοῦ μετὰ τῆς σχετικῆς διαφορετικῆς σκιάς. Ἀμφότερα τὰ γραμματόσημα ταῦτα εἶνε πολὺ σπάνια σήμερον, πρὸ παντὸς τὸ τελευταῖον, πολλάκις εἰς τὴν Χιλὴν ζητοῦνται εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τοῦ καταλόγου. Τινὰ ἐκ τῶν σπανίων αὐτῶν γραμματοσήμων, ὑπῆρχον εἰς μίαν πλουσίαν συλλογὴν ἀνήκουσαν εἰς τὸν Πρύτανιν τῶν Γραμματοσυλλεκτῶν τῆς Χιλῆς Senor José Miguel Besoiam. Ἡ συλλογὴ αὕτη ἐπωλήθη πρὸ ὀλίγου καιροῦ εἰς πωλητὴν γραμματοσήμων τοῦ Sandiago. Ἐν μεγαλοπρεπὲς ἀσφράγιστον τεμάχιον τῶν 10 Centavos, ἐκδόσεως Λονδίνου, χρώματος κυανοῦ ἠγοράσθη παρά τοῦ Senor Juan Mora τοῦ Valparaiso. Τὸ γραμματόσημον τοῦτο ἦτο τὸ θαυμασιώτερον. Τὰ σπανιώτερα τῶν νεωτέρων ἐκδόσεων εἶναι τὰ καλούμενα «Litografiados». Τὸ γραμματόσημον τῶν 5 Centavos φαιδόν, εἶναι διὰ τοὺς συλλέκτας τῆς Χιλῆς ὡς εἰς ἀληθῆς ἀδάμας.

ΝΕΑΙ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ

NOUVELLES EMISSIONS DES TIMBRES

NEW ISSUE OF POSTAGE STAMPS

1. Açores

1/2, 1 et 2 centavos vert avec le surcharge Açores.

2. Allemagne

Nous avons sous les yeux un 500 Mk. bleu représentant le château de Wartburg.

3. France

Viennent de paraître 3 timbres avec la tête du Pasteur.
10 c. vert 30 c. rouge 50 c. bleu.

4. Grèce

Timbres commémoratifs de la révolution surchargés.

ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ

1922

ΛΕΠΤΑ 5

Timbres de **Crète** avec le surcharge ci-dessus :

1900	5 lepta sur	1 lepta	brun rouge	Yvert N ^o	1
	10 » »	10 »	carmin . . .	»	3
	10 » »	25 »	bleu	»	5
	50 » »	50 »	lilas	»	6
	50 » »	1 drach.	violet	»	7
1905	<i>Dentelés 14.</i>				
	5 lepta sur	5 lepta	vert	Yvert N ^o	25
	10 » »	20 »	vert-bleu . .	»	27
	10 » »	25 »	outremer . .	»	28
	50 » »	50 »	brun clair . .	»	29
	50 » »	1 drac.	rose et brun	»	30
	3 drac. »	3 »	orange et noir	»	31
	5 » »	5 »	olive et noir	»	32
1907	<i>Dentelés 14.</i>				
	10 lepta sur	25 lepta	bleu et noir	Yvert N ^o	47
	50 » »	1 drac.	vert et noir	»	48

1908	<i>Timbres précédents surchargé.</i>			
	10 lepta sur 10 lepta	carmin.....	Yvert N°	52
	5 drach. » 5 drach.	olive et noir	»	59
1908	<i>Dentelés 19.</i>			
	10 lepta sur 10 lepta	carmin foncé..	Yvert N°	61
1909-	5 lepta sur 1 lepta	brun rouge (R)..	Yvert N°	76
10	5 » 5 »	vert (R).....	»	78
	10 » 10 »	carmin (n. 61)..	»	79
	10 » 20 »	vert-bleu (R) ...	»	80
	10 » 25 »	outremer (R)...	»	81
	50 » 50 »	brun clair (R)...	»	82
	50 » 1 drac.	rose et brun....	»	83
	3 drac. sur 3 »	orange et noir (R)	»	84
	5 » 5 »	olive et noir (R).	»	85

TIMBRES-TAXE

1901	<i>Dentelés 14.</i>			
	5 lepta sur 5 lepta	rouge.....	Yvert N°	2
	5 » 10 »	»	»	3
	10 » 20 »	»	»	4
	50 » 50 »	»	»	6
	50 » 1 drac.	»	»	7
	2 drac. sur 2 »	»	»	8
1910	<i>Timbres-taxe de 1901 surchargé.</i>			
	5 lepta sur 5 lepta	rouge	Yvert N°	20
	5 » 10 »	»	»	21
	10 » 20 »	»	»	22
	50 » 50 »	»	»	24
	50 » 1 drac.	»	»	25
	2 drac. sur 2 »	»	»	26

Timbres de Grèce avec le même surcharge

1913	<i>Percés en scie.</i>			
	5 lepta sur 3 lepta	orange.....	Yvert N°	241
	10 » 20 »	violet foncé	»	244
	10 » 25 »	bleu ciel.....	»	245
	10 » 30 »	vert-g is.....	»	246
	10 » 40 »	bleu-noir	»	247
	50 » 50 »	bleu foncé	»	248

2 drac. sur 2 drac.	brun-gris.....	Yvert N°	250
3 » 3 »	gris-bleu.....	»	251
5 » 5 »	gris-violet.....	»	252
10 lept. sur 1 »	lilas.....	»	249

1917 *Timbres du gouvernement provisoire.*

5 lept. sur 10 lept.	rouge.....	Yvert N°	261
10 » 25 »	bleu.....	»	262
50 » 50 »	violet-gris....	»	263
1 drac. sur 1 drac.	outramer.....	»	264
2 » 2 »	rouge.....	»	265
3 » 3 »	rose.....	»	266
5 » 5 »	bleu.....	»	268
25 » 25 »	ardoise.....	»	270

5. Hongrie

Type Madone 200 Kr. bleu-vert et outremer.

6. Martinique

75 c. bleu et rose a été surchargé avec un 60.—

ΜΕΛΗ — MEMBRES — MEMBERS
ΣΥΝΟΗΜΑΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ — SIGNES DU REVUE

Signes de la Société. Echange = E, Vente = V, Achat = A, Timbres = t., cartes-postales = c. p., timbres cote vue = T. C. V., Yvert = Y., Scot = Sc., Michel = Mi., Senj = S., Gibbons = G., Galvez = Ga., Correspondance = Cor., Grec = 1, Anglais = 2, Français = 3, Allemand = 4, Italien = 5, Espagnol = 6, Pollonais = 7, Portugais = 8, Hollandais = 9, Russe = 10, Scaudin = 11, Bulgare = 12, Turquie = 13, Roumain = 14, Hongrois = 15, Céque = 16, Arab = 17, Armenien = 18, Latin = 19, Chinois = 20, Esperanto = 21, Ido = 22, Japonese = 23.

I. Allemagne

21. Berlin, SO. 36, Gerd Thomas, Ratiborstrasse 10, E. t. Cor. 2, 4.

2. Grèce

19. *Athènes*, A. Perivolaropoulos, Hôtel Minerva, E. t. tous pays. Donne Grèce 1, 3 Y.
20. *Candie-Crète*, Kevork A. Madanian. E. t. avec monde entier, cartes-vues. Donne Crète, Grèce, Pas premier.
11. *Syra*, G. Mellas, Eastern Telegraph C^o. E. t. tous pays. Donne Grèce et Balkanes. Pas premier, 1, 2 Y.
12. *Syra*, Démètre Svarnas, Prefecture des Cyclades. E. t. Univers. Donne Grèce de la revolution, Lemnos, Chypre, Levant etc. Pas premier 1, 2, 3 Y.
13. *Syra*, Alex. Drakakis. E. t. tous pays. Donne Grèce, Crète, Levant etc. 1, 2, 3 Y.
14. *Syra*, Emile Xanthopoulos. E. t. avec univers. Donne Grèce, Thrace, Turquie, Levant etc. aussi par quantité 1, 2, 3 Y.
15. *Syra*, S. Spathis. V. t. Grèce, Tête Mercure. Superbe pièces. Demander conditions.
16. *Syra*, Catina Coumarianou. E. t. et c. p. des beaux-arts.
17. *Syra*, E. G. Chastas. E. t. de premier choix sur feuilles à choix. Pas premier, Minimum 150 frcs. 1, 2, 3 Y.
18. *Syra*, Marie Kouloukoundi. E. c. p. avec tous les pays.
19. *Syra*, L. Coumarianos, E. t. univers. Donne Grèce et Balkanes, 1, 2, 3 Y.



ATTENTION!

SALON DELMAR,

Rue Acoreano Oriental 16, Sao - Miguel, Açores,

Donne 50 timbres des Açores à toute personne qui s'abonnera par son intermédiaire, à un des 2 clubs :

INTERNAT.-ALGARVE- ECHANGE CLUB :

le plus grand Portugal, plus de 2000 membres surtout au Portugal et ses colonies. La revue officiel de ce club est „O Colleccionador“ qui parait 6 fois par an, plus de 60 pages. Chaque Portugais devrait être membre de son plus grand club et tous les étrangers pour faire échanges avantag. avec les 800 membres des colon. portug. Abon. : 8 frs.

“LIECHTENSTEIN,,

le plus grand club et le mieux organisé de l'Europe, avec plus de 4000 membres en 157 pays ! La revue „Liechtenstein“ parait tous les 2 mois. S'abonner au „Liechtenstein“ cela veut dire que par le prochain courrier je recevrai plus de 100 lettres et cartes de 5 continents. Essayez s. v. p. Vous avez tous à y gagner ! Abonnement. : 9 frs.

N. B. Tous ceux qui s'abonneront par mois à ces 2 clubs recevront 125 timbres des Açores et 20 Cartes t. c. v. Chaque revue reproduisant cette annonce aura droit à 500 timbr. des Açores.

COLLECTIONNEURS !

Desire échange Timbres avec tout le mond. Donne Portugal, et Colonies. Envois supérieurs à Frs. 50.

MANUEL ALEXANDRE SANTOS
OLHAO, PORTUGAL

Toute Revue Philatélique reproduisant cette annonce recevra, contre spécimen à l'appui, Timbres de la valeur de frs. 20, — base Yvert et Tellier.

ΣΠΕΥΣΑΤΕ !

Ἡ Διεύθυνσις τοῦ περιοδικοῦ ἀγοράζει μεταχειρισμένα γραμματόσημα τῆς Ἐπαναστάσεως εἰς τὸ 1/2 τῆς ὀνομαστικῆς τῶν ἀξίας.

Μετὰ τὴν λήψιν τῶν γραμματοσήμων ἀποστέλλονται τὰ χρήματα.

Γράψατε :

Γ. Μελλᾶν, “ΕΡΜΗΝ,, Σϋρον

ΠΡΟΣΟΧΗ !!!

Ἀνταλλάσσω ἀμεταχειριστά γραμματόσημα τῆς Ἐπαναστάσεως ἔχω τὰ ἑξῆς Νῦ ἐκ τοῦ Καταλόγου Yvert.

Crète : 3, 5, 6, 7, 29, 30, 31, 32, 47, 48, 61, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83 84.
TAXE : 2, 3, 6, 7, 8, 25 Grèce : 241, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 251, 252, 261, 263, 264, 265, 266, 268, 270

Ζητῶ τὰ ἐλλείποντα 16 εἶδη καὶ δίδω ὅσα ἐξ αὐτῶν ἔχω διπλά.

Δ. ΣΒΑΡΝΑΣ — Σϋρος

Ἀνταλλάσσω Ἑλληνικὰ γραμματόσημα. Δίδω διάφορα Εὐρώπης καὶ ζητῶ Ἑλληνικά. Μὲ Κατάλογον Yvert 1923.

Γράψατε : Γ. Μελλᾶν

Ἀγγλικὸν Τηλεγραφ. Σϋρον.